

BIG CIRCLE

大きな輪

APRIL 2026 ISSUE 86





CONTENTS

APRIL 2026

- 3** Japan-U.S. Bilateral Training: Resolute Dragon 25
日米共同実働訓練「レゾリュート・ドラゴン25」
- 6** Marines' Mission: Courage in Action at Nago City
海兵隊の使命：名護市で示した勇氣
- 8** New Monument Honors Pvt. Dale M. Hansen
名を残し、記憶に生きるデール・M・ハンセン二等兵
- 9** Camp Hansen, Namesake and Legacy
キャンプ・ハンセン：名前に込められた人物と歴史
- 10** 4th Annual Merry Marine Toy Drive
第4回メリー・マリン・トイドライブを実施
- 12** Graphic Art: U.S. Marine Corps Aircraft
グラフィックアート：海兵隊の航空機
- 14** People Behind the Mission: Marine and Japanese Personnel
任務を支える人たち：海兵隊員と日本人従業員ら
- 18** Building Bridges Series: Part 2: Steps to Base Employment
シリーズ『架け橋』第2回：基地就職へのガイド

Front and Back Cover / 表紙と裏表紙



The annual MLC/IHA Appreciation Day brought employees, family, and friends together for a day of activities on Camp Foster on Apr. 25, 2025. This year's event is scheduled for Apr. 29, 2026.

2025年4月25日、キャンプ・フォスターで在日米軍従業員感謝デーで楽しむ人々。本年は、2026年4月29日に予定。

MLC/IHA Appreciation Day / 在日米軍従業員感謝デー

Since its establishment in 2013, MLC/IHA Appreciation Day has been held annually to honor the Japanese workforce at Camp Foster. Employees are invited to bring their families and friends to work for a day filled with various activities. Photos by Cpl. Brody Robertson.

2013年の開催以来、キャンプ・フォスターでは日本人従業員を称える年次イベントが開催されている。家族や友人を職場に招待し、さまざまなアクティビティに参加することができる。
写真：プロディ・ロバートソン伍長

Commanding General
Maj. Gen. Brian N. Wolford

Communication Strategy
and Operations Director
Wesley T. Hayes

Managing Editor
Anri Itoh

Editorial Support
Aya Ichihashi
Daniel Yara
Elena Shimabukuro
1st Lt. John Sagan
Toshiyuki Nakamoto

International phone
011-81-98-970-1220

Mailing Address
MCB Camp S.D. Butler
ATTN. COMMSTRAT
OPC 557 BOX 10
FPO AP 96371-9001
Phone: (098) 970-1220

E-mail:
MCBPAC.MCBBUTLER.O@usmc.mil

司令官
ブライアン N. ウォルフオード少将

報道部長
ウェスリー T. ヘイズ

編集
イトウ杏里

編集サポート
市橋 亜矢
屋良ダニエル
島袋 エレナ
ジョン・セガン 中尉
仲本 利之

〒901-2300

沖縄県北中城村在キャンプフォスター
海兵隊太平洋基地司令部 広報部
電話番号：(098)970-1220

Big Circle is an authorized publication of the United States Marine Corps. However, the contents of Big Circle are not necessarily official views of, or endorsed by, the Marine Corps, the U.S. government or Department of War.

「大きな輪」は、米海兵隊認可の機関誌です。しかし、内容は、必ずしも海兵隊や米国政府、米国戦争省の公式見解であるとは限らず、またそれらによって推奨されているものでもありません。

RESOLUTE DRAGON 25

JAPAN - U.S. BILATERAL TRAINING EXERCISE

Photo by Lance Cpl. Ryan Sotodavila
写真：ライアン・ソトダビラ上等兵



「レゾリュート・ドラゴン25」

日米共同実働訓練

Follow us!

フォローお願いします



English



日本語

FIFTH ITERATION OF BILATERAL EXERCISE



Japan Ground Self-Defense Force member and U.S. Marine participate in Resolute Dragon in Oita prefecture, Japan, Sept. 14, 2025.

(Photo by Lance Cpl. Rodney Frye)

2025年9月14日、大分県で行われたレゾリュート・ドラゴン演習に参加する陸上自衛隊員と米海兵隊員。
(写真: ランドルフ・フライア上等兵)



II Marine Expeditionary Force and the Japan Self-Defense Force conducted Exercise Resolute Dragon 25 from Sept. 11-25 to rehearse bilateral crisis response and contingency operations. III MEF and the JSDF integrated command and control functions through a classified command post exercise Sept. 11-17, followed by field training evolutions Sept. 17-25 across various training locations throughout Japan, including the Southwest Islands.

Resolute Dragon 25 featured 3d Marine Division's Navy-Marine Expeditionary Ship Interdiction System and Marine Air Defense Integrated System, as well as Western Army's Type 12 Surface-to-Ship Missile. The NMESIS was one of the Marine Corps' most recent acquisitions to enhance sea denial capabilities and littoral protection, furthering III MEF and 3d Marine Division's capability to protect critical waterways, defend key terrain, and project power from ashore.

Training included force-on-force engagements in various domains, logistics movements using the U.S. Marine Corps' Autonomous Low-Profile Vessel, and live-fire operations, including a bilateral live-fire of 3d Marine Division's High Mobility Artillery Rocket System and the JGSDF Multiple Launch Rocket System.

Alongside the Marines, the US Army's 3rd Multi-Domain Task Force (3MDTF) deployed the Typhon missile system to Marine Corps Air Station Iwakuni during RD 25. The Typhon provided a complementary long-range sea denial and standoff

strike platform to the NMESIS system. Both systems, in conjunction with the Type 12 Surface-to-Surface Missile, provided a layered and integrated fires capability.

"The Resolute Dragon exercises underscore our ironclad commitment to defend the interests of the United States and those of our Allies and partners," said U.S. Marine Corps Lt. Gen. Roger Turner, the III MEF commanding general. "By training alongside the Western Army in realistic, combat-focused scenarios, we sharpen the warfighting edge of our forces and present a clear, credible deterrent to any adversary who would threaten peace and security in the Indo-Pacific."

Resolute Dragon 25 marked the fifth iteration of this annual bilateral exercise hosted by III MEF and the JSDF. Approximately 5,200 U.S. Marines and Sailors from III MEF, with elements from the U.S. Navy, Air Force, and Army, trained alongside approximately 14,000 counterparts from the Western Army, Japan Ground Self-Defense Force, and the Japan Maritime Self-Defense Force.

Resolute Dragon 25 strengthened the bilateral operational capabilities and interoperability between the U.S. Marine Corps and JSDF, with an emphasis on air-ground integration and combined arms live-fire training. As the U.S. Marine Corps celebrated 250 years of faithful service around the world, III MEF's continual collaboration alongside the JSDF represented a leading effort in both countries' shared vision of ensuring a free and open Indo-Pacific.

Story by Master Sgt. Daniel Wetzel, III Marine Expeditionary Force (III MEF)
Japanese translation by Kumiko Tengan, III MEF Communication Strategy and Operations
Graphics by Lance Cpl. Eadan Avamidis, III MEF

第5回(2025年)日米共同訓練

「レゾリュート・ドラゴン25」



Photo by Cpl. Jonathan Pastrana
撮影: ジョナサン・パストラナ伍長



Photo by Cpl. Ryan Sotodavila
撮影: ライアン・ソトダビラ伍長



Photo by Lance Cpl. Eric Reyes
撮影: エリック・レイエス上等兵

2025年9月11日-25日の間、第三海兵遠征軍と陸上自衛隊は、危機対応および有事における共同作戦の訓練として、「レゾリュート・ドラゴン25」を実施した。

9月11日-17日は、機密指揮所演習で指揮系統の統合を強化した。9月17日-25日は、南西諸島を含む日本各地で実動訓練を行った。

本演習では、第3海兵師団の海軍・海兵隊艦船阻止システム(NMESIS)や統合防空システム(MADIS)、および陸上自衛隊西部方面隊の12式地対艦ミサイルを展開した。NMESISは、海上及び沿岸防衛力を強化する米海兵隊の最新装備の一つであり、重要な海域の防衛、要地の確保、陸上からの戦力展開能力を高めた。

また、多領域における戦闘演習、自律型低観測艦艇を用いた兵站移動、さらに第3海兵師団の高機動ロケット砲システム(HIMARS)と陸上自衛隊の多連装ロケットシステム(MLRS)との共同実弾射撃も行われた。

米陸軍の第3多領域任務部隊は、海兵隊と共に岩国海兵隊航空基地において、タイフォン・ミサイルシステムを展開した。タイフォンは、NMESISと相補的な長距離海上抑止および攻撃力を提供し、12式地対艦ミサイルと合わせて統合的な火力投射能力を発揮した。

「レゾリュート・ドラゴン25は、米国および同盟国・パートナー諸国の利益を守るという我々の揺るぎない

決意を示すものである。」

— 第三海兵遠征軍 司令官 ロジャー・ターナー中將
「西部方面隊と共に実戦的な訓練を重ねることで、インド太平洋地域の平和と安定を脅かすあらゆる敵に対する強固な抑止力となる。」

「レゾリュート・ドラゴン25」は、第三海兵遠征軍と陸上自衛隊の年次二か国間演習で、今回で5回目を迎えた。

今年は、第三海兵遠征軍を中心に米海兵隊および海軍、空軍、陸軍から約5,200名が参加し、陸上・海上自衛隊から約14,000名が共に訓練に臨んだ。

この演習は、両軍の運用能力および相互運用性を強化することを目的とし、特に航空・地上統合や統合作戦下の実弾訓練に重点を置いた。

米海兵隊が創設250周年を迎えた今年、第三海兵遠征軍と自衛隊の継続的な連携は、自由で開かれたインド太平洋の実現に向けた共通のビジョンを象徴した。

文: ダニエル・ウェッツェル曹長、第三海兵遠征軍 (III MEF)

和訳: 天願久美子 (III MEF広報部)

グラフィック: イーダン・アヴァミディス上等兵 (III MEF)

MARINES' MISSION



Story and photo by Cpl. Adam Trump, 3rd Marine Division / Translation by Anri Itoh

On Sept. 1, 2025, five U.S. Marines with 1st Battalion, 6th Marines, forward deployed with 4th Marine Regiment, 3rd Marine Division, as a part of the Unit Deployment Program, provided vital medical aid to an Okinawan local involved in a motorcycle accident in downtown Nago.

“We were waiting by a bus stop out in town just trying to figure out the schedule, when someone pointed out that a local Okinawan man got into a pretty serious accident,” said Sgt. Jacob Carey, a rifleman with 4th Marine Regiment and a Florida native.

The accident, causing the man to fall off his motorcycle, occurred in a four-way intersection.

“The first thing that came to my mind was we had to help this guy,” said Cpl. Joseph Marks, a rifleman with 4th Marine Regiment and a Florida native, “When we walked up, he was up stumbling around and holding his head as blood was running down his neck.”



Sgt. Jacob Carey, left, a rifleman, receives a certificate from Lt. Col. Matthew Newman, battalion commander with 1st Battalion, 6th Marines, as Cpl. Joshua Joyner, center, stands in attention, Camp Schwab, Okinawa, Sept. 5, 2025.

2025年9月5日、沖縄県キャンプ・シュワブで第6海兵連隊第1大隊所属のジェイコブ・ケアリ三等軍曹(左)が、大隊司令官のマシュー・ニューマン中佐(右)から表彰を受け、ジョシュア・ジョイナー伍長(中央)が直立不動。

As the group of Marines continued to assess the man’s condition and help keep pressure on the wound, Lance Cpl. Allen Corbett, a rifleman with 4th Marine Regiment and Michigan native, ran to the closest convenience store to look for medical supplies.

“In moments like that, as Marines, I don’t think any of us thought about it; we just reacted...”

“I got anything I could that would help us stop the bleeding and some water for the man as well,” said Corbett. “It was really stressful, and a lot of people had gathered around where the accident took place when I got back. A lot of people looked like they were in shock.”

The Marines, through the language barrier, signaled to several of the local Okinawans around to call emergency services.

“We kept checking his pupils for dilation, signs of internal swelling, anything we could do while we waited for the emergency medical services to get there,” said Carey. “We kept asking him if it was okay to help, because we wanted to be respectful of the culture.”

Once EMS arrived, the man was transported to a local hospital for follow-on care.

“In moments like that, as Marines, I don’t think any of us thought about it; we just reacted,” said Carey. “We know if someone needs help, it’s almost natural for us to immediately do whatever we can.”

During a battalion formation on September 5th, 2025, Sgt. Louis Romeo, Cpl. Joseph Marks, and Lance Cpl. Allen Corbett were awarded impact Navy and Marine Corps Achievement Medals, and Sgt. Jacob Carey and Cpl. Joshua Joyner received Certificates of Commendation for their actions.

“If it were any other Marines in the same situation we were in, I believe they would do the exact same thing,” said Carey.



海兵隊の使命

文・写真:アダム・トランプ伍長、3海兵師団 / 和訳:イトウ杏里

2025年9月1日、沖縄県名護市でバイク事故が発生した。事故で負傷した男性のもとに、偶然居合わせた5人の米海兵隊員がいち早く駆けつけ、応急処置を施した。

彼らは、アメリカ南東部ノースカロライナ州を拠点とする第6海兵連隊第1大隊に所属する隊員たちである。部隊交代計画(UDP=部隊を一定期間(通常約6か月)交代で海外に派遣する制度)の一環として、キャンプ・シュワブに駐屯する第3海兵師団第4海兵連隊に展開して間もない隊員たちだった。

“このような状況では、考えるより先に体が動きました”

事故当時の状況について、ジェイコブ・ケアリ三等軍曹は次のように語った。

「バス停で時刻表を確認していたところ、近くで男性が大きな事故に遭ったと聞きました。」

事故は名護市内の四差路の交差点で発生し、男性はオートバイから転倒して負傷したという。事故を知った隊員たちは直ちに現場へ駆けつけた。

「最初に頭に浮かんだのは、『この男性を助けなければならない』ということでした」とジョセフ・マークス伍長は振り返った。

隊員たちは直ちに男性の出血箇所を圧迫し、意識や容体を確認した。その間、アレン・コーベット上等兵は応急処置に使えるものを探すため、近くのコンビニへ走った。

「出血を止めるために役立ちそうなものを集め、水も用意しました。本当に一瞬一瞬が緊迫した状況でした。現場に戻ると、事故現場の周囲には多くの人が集まり、ショックで立ち尽くしている様子が見られました。」

言葉の壁がある中でも、隊員たちはジェスチャーを駆使して周囲の住民に緊急通報を依頼した。

「男性の瞳孔の反応や内出血の兆候などを注意深く確認しました。また、日本の文化に配慮し、手当を行ってよいかどうかを本人に何度も確認しました」と、ケアリ三等軍曹は語った。



Lance Cpl. Allen Corbett, left, Sgt. Louis Romeo, center, and Cpl. Joseph Marks, right, riflemen with 1st Battalion, 6th Marines, are recognized at an award ceremony, Camp Schwab, Okinawa, Sept. 5, 2025.

2025年9月5日、沖縄県キャンプ・シュワブで表彰される第6海兵連隊第1大隊所属のライフル兵、アレン・コーベット上等兵(左)、ルイス・ロメオ三等軍曹(中央)、ジョセフ・マークス伍長(右)。

やがて救急隊が到着し、男性は無事に病院へ搬送された。

「このような状況では、考えるより先に体が動きました。誰かが助けを必要としているなら、できる限りのことを全力で行う。それが海兵隊員として当然の行動です」と、ケアリ三等軍曹は語った。

この救助活動を受け、9月5日に行われた大隊集会において、現場で対応にあたった5人の隊員が表彰された。ルイス・ロメオ三等軍曹、ジョセフ・マークス伍長、アレン・コーベット上等兵の3名には「ネイビー・アチーブメント・メダル(功績章)」が授与され、ケアリ三等軍曹とジョシュア・ジョイナー伍長には表彰状が贈られた。

最後に、ケアリ三等軍曹は今回の出来事を次のように締めくくった。

「もし私たちがなくても、他の海兵隊員であれば、きっと同じ行動を取ったはずです。」

Behind the Name:

CAMP HANSEN



Courtesy photo

PVT. DALE M. HANSEN

December 13, 1922 - May 11, 1945
デール・M・ハンセン二等兵
1922年12月13日 - 1945年5月11日



MEDAL OF HONOR

Who was Pvt. Hansen?

Pvt. Dale M. Hansen grew up on his family's Nebraska farm as the eldest of three brothers. From a young age he was shaped by the daily routines of farm life and continued to support his family there after graduating from high school. Hansen enjoyed staying active, spending his free time playing sandlot baseball and riding horses.

In 1944, as World War II intensified, he was inducted into the Marine Corps Reserve. After completing his training, he was deployed to the Pacific Theater and arrived in Okinawa at the outset of the Battle of Okinawa.

Amid an intense battle, Hansen demonstrated exceptional courage while protecting his fellow Marines. He lost his life to enemy sniper fire at the age of 22. Hansen was posthumously awarded the Medal of Honor for his courageous actions. Today, his legacy is honored at Camp Hansen, which bears his name.

Text by Anri Itoh / Graphic by Daniel Yara

ハンセン二等兵とはどんな人か？

デール・M・ハンセン二等兵は、アメリカ中西部ネブラスカ州の農家に生まれ、三兄弟の長男として育った。幼い頃から家族とともに農作業に励み、高校卒業後も農作業を続けた。草野球や乗馬など、体を動かすことが趣味であった。

1944年、第二次世界大戦が激化する中、彼は海兵隊予備役に徴兵された。新兵訓練を終えると太平洋戦域へ派遣され、沖縄戦の開始に合わせて現地に到着した。

激しい戦闘の中で、ハンセンは仲間を守るため、自らの命を顧みず戦った。22歳という若さで敵の狙撃により命を落とした。終戦後、ハンセンには名誉勲章が追贈され、その功績は海兵隊の基地、キャンプ・ハンセンの名前として今も受け継がれている。

文：イトウ杏里 / グラフィックアート：屋良ダニエル

New Monument Honors

Pvt. Dale M. Hansen

Camp Hansen dedicated a new monument to its namesake, Medal of Honor recipient Pvt. Dale M. Hansen on Oct. 16, 2025. The dedication ceremony brought together distinguished guests to pay tribute to his enduring legacy, including members of the Hansen family, the deputy mayor of Kin Town, and the Camp Hansen commander.

名を残し、記憶に生きる ハンセン二等兵

2025年10月16日、金武町にあるキャンプ・ハンセンで、基地を記したモニュメントの除幕式が行われた。式典には、基地の名前の由来となったハンセン二等兵の遺族に加え、金武町の副町長や基地司令官も出席した。



Camp Hansen Gate 2. Text by Anri Itoh, Photo by Cpl. Jesse Davis / キャンプ・ハンセンのゲート2。文：イトウ杏里、ジェシー・デイビス 伍長



Photo by Cpl. Meshaq Hylton, III MEF Information Group
写真：メシャク・ヒルトン上等兵、第3海兵遠征軍情報群



Location of Camp Hansen on Okinawa's main island.
沖縄本島に位置するキャンプ・ハンセン。

4TH ANNUAL MERRY MARINE TOY DRIVE DELIVERS OVER 2,400 TOYS

第4回メリー・マリン・トイドライブを実施、2,400点以上のおもちゃを寄贈



Text by Anri Itoh

Photo by Lance Cpl. Carlos Paz-Sosa, 1st Marine Aircraft Wing

In December 2025, Santa Claus made special appearances in Okinawa, spreading holiday cheer during the fourth annual Merry Marine Toy Drive. Cadets from Kubasaki High School's Marine Corps Junior Reserve Officers' Training Corps organized the program in partnership with Marine Corps Installations Pacific G-7. Marines, Sailors, and Airmen volunteered tirelessly behind the scenes to collect, organize, and deliver more than 2,400 new toys donated by base personnel. These gifts brought holiday joy to children in off-base care homes, hospitals, shelters, and children's facilities throughout Okinawa. The cadets started the program in 2022, initially called Toys from Cadets, donating toys to facilities in Chatan Town. With support from MCIPAC, the donation areas expanded in 2023, and the program was renamed the Merry Marine Toy Drive in 2024. It has since become a popular annual event for local children.



文:イトウ杏里

写真:カルロス・パズソサ 上等兵、第1海兵航

2025年12月、サンタさんは第4回「メリー・マリン・トイドライブ」に特別出演し、沖縄県内の子どもたちにたくさんのクリスマスプレゼントを届けた。「トイドライブ」とは、おもちゃを集めて子どもたちに贈るチャリティー活動で、毎年多くの笑顔を生み出している。今年のプログラムは、キャンプ・フォスターに所在する米国防総省教育局部 (DoDEA) クバサキ高校の海兵隊JROTC(高校生向け予備役将校訓練課程)のカデッツ(士官候補生)が、米海兵隊太平洋基地の政務外交部(G-7)と協力して主催した。海兵隊員、海軍兵士、空軍兵士もボランティアとして参加し、基地職員などから寄せられた2,400点以上の新品のおもちゃを集めて整理し、地元の子どもたちに届けた。おもちゃは沖縄の児童養護施設や病院、シェルターなどに配布された。このプログラムは2022年にカデッツが「トイズ・フロム・カデッツ」として始めたもので、MCIPACの支援により2023年に規模を拡大し、2024年に「メリー・マリン・トイドライブ」と改名された。地域の子どもたちに笑顔を届ける恒例のイベントとして定着している。

U.S. MARINE CORPS AIRCRAFT

海兵隊の航空機



Satoru Koki, a seasoned commercial artist and graduate of Okinawa International University, is a Master Labor Contract employee at the Combat Visual Information Center on Camp Foster. The aircraft illustration showcases his precision and attention to detail. Over the years, Koki has contributed to a wide range of base events using creative media including illustrations, designs and animations to communicate complex ideas in clear and engaging ways.

幸喜訓氏は、沖縄国際大学を卒業したベテランの商業アーティストである。沖縄県北谷町に所在するキャンプ・フォスターの戦闘視覚情報センター（旧称：コンバット・カメラ）にて、基本労務契約（MLC）従業員として勤務している。本作品は、精緻さと細部へのこだわりが感じられるイラストである。これまでも基地行事や広報活動に関わる数多くのイラスト、デザイン、アニメーションを手がけ、わかりやすく親しみやすい形で情報発信に貢献している。



USFJ EMPLOYEE INTERVIEW

Wakana Toma

Telecommunications Engineer Technician

Connecting Cultures and Networks

For nearly a decade, Wakana Toma has been part of a unique workforce: Japanese nationals employed by their government to support U.S. Forces Japan under the Master Labor Contract.

As a telecommunications engineer technician with G-6 at Camp Foster for the past five years, she has been integral to the installation's nervous system, helping to plan and execute its vital communications infrastructure.

Her role is dynamic. "Some days, I just do desk work, which is checking emails," Toma said. "Other days involve meetings, site surveys, or reviewing construction and telecommunications designs. We get involved in the entire process and sometimes get involved when a problem occurs."

Early Exposure to English

Long before joining USFJ, Toma developed the ability to thrive in multicultural environments. At age five, she began learning English from a teacher with a Ph.D. in linguistics who emphasized phonics and pronunciation.

After high school, her path diverged from the usual one. She chose a study abroad program at a university in Colorado, where she was enrolled

directly in regular classes with American students, approximately 40 percent of whom were of Native American descent. With no English as a Second Language courses offered, she was fully immersed. This experience not only enhanced her fluency but also broadened her cultural awareness and communication skills.

Advice for Future Applicants

When asked what advice she has for Japanese job seekers, Toma's response is simple: "Be open-minded."

"On base, you'll work with Okinawans, people from mainland Japan, contractors, active-duty personnel, and GS [federal employees]," she said. "Everyone has different backgrounds and opinions. If you stick to one way of thinking, it's very difficult to collaborate."

She also emphasizes the importance of practical English skills to enhance collaboration in the workplace.

"Listening and speaking are fundamental," she said. "Even if you make mistakes, trying to communicate is what matters."

Text and photo by Anri Itoh



MARINE INTERVIEW

Sgt. Andres Mosqueda Jr.

Data Systems Administrator

Keeping Camp Foster Connected

For nearly four years, Sgt. Andres Mosqueda Jr. has called Okinawa home. Assigned to the G-6 Customer Support Branch help desk at Camp Foster, he has spent the past six months working alongside Japanese civilian employees under the Master Labor Contract, commonly referred to as MLC. While some units consist entirely of U.S. personnel, this cross-cultural environment has shaped his experience.

More Than Colleagues: Like Family

"One of our MLCs, Yuki, her stepbrother owns a bakery right outside the base. She always brings in bread from them. They really do treat us like family, like their sons and daughters," he said.

That sense of family was on full display at last year's unit Thanksgiving. The event, attended by approximately 150 Japanese employees and Marines, featured six tables filled with a mix of American and Japanese dishes.

"The amount of food and culture that was brought in from both sides was just eye-opening," he said. "The Japanese (employees), from what I saw, really loved the turkey. One of our gunnies was cutting nonstop."

For Mosqueda, that shared celebration was a defining moment. Reflecting on it, he said, "This is a

good unit for my next three years."

Being Part of the Community

The sense of connection extends beyond Camp Foster and into the local community.

"At first, I didn't know anything about Okinawa. People in the States mostly think of Tokyo. But being here is more than just work. We get free time, and we can really connect with the Japanese community. I live out in town, and my friend lives in the same apartment building. On weekends, we'll go out and do small things, picking up trash, cutting overgrown grass. We do it because we see the locals doing it, and we want to do our part too," he says.

It's a simple act, but one that reflects shared responsibility and mutual respect.

An Unexpected Favorite

Sometimes, the most unexpected discoveries become the most treasured.

"My mom and family love melon soda. I didn't even know it existed before I came here," Mosqueda said. This bright green, melon-flavored carbonated drink, popular in Japan, has become his go-to beverage.

"Now, if I see melon soda, I grab one. No more Pepsi or Coke for me."



眞若菜さん
通信エンジニア

文・写真:イトウ杏里

USFJ EMPLOYEE INTERVIEW

任務を支えるひとたち

キャンプ・フォスターで通信のプロとして活躍

眞若菜(とうま・わか)さんは、沖縄の米軍基地で約10年間勤務している。日本人が基地で働く場合、日米両政府の合意に基づき労務提供契約が適用される。その中で眞さんは、基本労務契約(Master Labor Contract:MLC)に基づいて日本政府に雇用され、在日米軍(USFJ)の業務を支える従業員の一人だ。

現在はキャンプ・フォスターの海兵隊太平洋基地、通信(G-6)情報通信部運用計画課に所属し、約5年間にわたり通信エンジニアテクニシャンとして活躍している。基地の重要な通信インフラの計画と実行において不可欠な役割を果たしている。

彼女の業務内容は日によって異なる。

「ある日は、メールチェックなどのデスクワークだけを行います」と眞さんは説明する。

「また別の日には、会議や現地調査、建設や通信設備の設計図の確認などを行います。私たちはプロセス全体に関与し、問題が発生した際にはその対応にも携わることがあります。」

幼少期からの英語教育

多様な環境で活躍できる眞さんの能力は、幼少期の英語教育にその原点がある。5歳で英語学習を始め、言語学の博士号を持つ教師のもとで、フォニックス

(文字と音の関係を学ぶ学習法)やリスニングなどで発音に重点を置いたレッスンを受けた。

高校卒業後、日本の大学に進学し、交換留学プログラムを利用した。留学先には日本人が少ないコロラド州の大学を選び、英語に完全に没頭できる環境に身を置いた。ESL(英語を第二言語として学ぶ)コースがなかったため、一般のアメリカ人学生(その約40%がネイティブ・アメリカン)と共に授業を受けたという。

この経験は、彼女の語学力を飛躍的に向上させただけでなく、文化的な視野を広げ、コミュニケーション能力の向上にも大いに寄与した。

在日米軍基地で働きたい方へのアドバイス

眞さんは自身の経験から、シンプルにこう助言する。「オープンマインドでいることです。」

「基地では、沖縄出身者、本土出身者、契約社員、現役軍人、GS(連邦政府職員)など、実に多様な人々と共に働いています。それぞれが異なる背景や意見を持っているため、一つの考え方に固執しては、協力して仕事を進めることは難しくなります。」

また、英語力の重要性も強調する。

「リスニングとスピーキングは基本です。たとえ間違っても、伝えようと努力することが何よりも大切です。」



アンドレス・モスケダ Jr.三等軍曹
データベース管理者

MARINE INTERVIEW

任務を支えるひとたち

キャンプ・フォスターで働く

アンドレス・モスケダ Jr. 三等軍曹は、約4年間にわたり沖縄で生活している。現在はキャンプ・フォスターの海兵隊太平洋基地、通信(G-6)カスタマーサポート部門に所属し、ITヘルプデスクとして約半年間勤務している。

彼のオフィスには、基本労務契約(「MLC」と呼ばれる)に基づいて雇用された日本人従業員の同僚が多く働いている。海兵隊の職場には、彼のように日本人従業員と共に働く環境もあれば、米国人のみで構成される部署もある。こうした異文化環境で働くことで、彼は沖縄での生活や仕事をより身近に感じられるようになったという。

同僚以上、家族のような存在

「同僚の一人であるユキさんの義理の弟は、基地のすぐ外でパン屋を経営しています。彼女はいつもそのパンを持ってきてくれます。日本人はとても家族的で、人とのつながりを大切にしています。故郷を離れたこの場所で、まるでもう一つの家族を得たかのような感覚です。本当に、自分の息子や娘のように接してくれます。」

昨年のサンクスギビング(感謝祭)の集まりは、彼にとって特に印象深い出来事だった。約150人が集まり、6つのテーブルにはアメリカ料理と日本料理が所狭しと並んでいた。

「アメリカと日本、それぞれの料理や文化が持ち寄せられた光景は、とても印象的でした。私が見た限りでは、MLCの皆さんは七面鳥をとても気に入っていました。「ガニー」(一等軍曹の愛称)の一人は、休む間もなく

七面鳥を切り分けていました」と、笑顔で振り返った。「ああ、ここだと感じた瞬間でした。これからの3年間は過ごす部隊として、本当に良い場所だと思いました。」

地域の仲間入り

「沖縄に来る前は、正直なところ沖縄についてほとんど知りませんでした。アメリカ人にとって日本といえば、多くの人が東京を思い浮かべるかもしれません。しかし、ここでの生活は仕事だけではありません。自由な時間を使って地域コミュニティに参加し、地元の人たちとの絆を築くことができるのです。」

モスケダ三等軍曹は、基地外での生活についても語った。

「私は基地の外に住んでおり、友人も同じ建物に住んでいます。週末には一緒に外出して、周囲のゴミ拾いや伸びた草の手入れなどを行っています。地元の人たちがそうしているのを見て、自分たちも何か役に立ちたいと思ったからです。」

こうした日常の小さな行動が、地域との共有された責任感や相互尊重につながっている。

思いがけないお気に入り

「母も家族もメロンソーダが大好きです。沖縄に来るまでは、そんな飲み物があることを知りませんでした」と彼は笑った。

「今では街でメロンソーダを見かけると、つい手に取ってしまいます。もうペプシやコーラは飲まなくなりましたね。」

Building Bridges Series

Part 2: Steps to Base Employment for Local Nationals

Text and photo by Anri Itoh

As the sun rises over Okinawa, a unique daily rhythm begins at the gates of the U.S. military base. Marines in cammies (Marine Corps Combat Utility Uniforms) and Japanese employees exchange greetings of “Ohayō gozaimasu” and “Good morning.” Some are starting their shifts, while others are finishing their workday in an environment, where two cultures and a diverse range of professions coexist.

This seamless operation relies on a diverse workforce of military members and their families, U.S. civilian employees, contractors, and local nationals. In Okinawa, approximately 9,000 local nationals, including foreign nationals legally authorized to work in Japan, serve as U.S. Forces Japan, or USFJ, employees. They are employed by Japan’s Ministry of Defense to support the USFJ mission.

They are crucial to daily base operations, yet the employment path can seem complex. This series aims to demystify that process by offering a guide to what it takes to join this cross-cultural workforce as a USFJ employee.

A Unique Hiring Process

The process of becoming a USFJ employee in Okinawa differs significantly from that on mainland Japan. External applicants (non-USFJ employees) cannot apply directly to job openings. The first step is to preregister with the Labor Management Organization for USFJ Employees, Incorporated Administrative Agency, through its Okinawa branch, herein referred to as LMO Okinawa.

LMO Okinawa acts as a vital intermediary. When a job opening arises, the base Human Resources Office notifies LMO Okinawa, which then searches its database for registered candidates whose skills and experience align with the position. Preregistration places you in a pool of potential candidates, but contact from LMO Okinawa depends on how well your qualifications match with available openings.

Preregistration: Your Digital Resume

Think of the preregistration as your comprehensive digital resume. This is your

opportunity to detail your work experience, English proficiency, and any relevant licenses. An important part of this process is selecting up to three job codes that represent your preferred job categories.

These codes are categorized into six main fields: administrative, technical, general labor, security, medical, and service. Your registration and selected job codes are valid for one year. You can renew your registration annually, at which time you also have the option to update your job codes to better reflect your career goals or newly acquired skills. LMO Okinawa officials emphasize the importance of attention to detail in your registration. A simple omission can have significant consequences. For example, while holding a driver’s license is common in Okinawa, some applicants forget to include this information. Applicants who fail to list it may be automatically overlooked. Additional information and links to the pre-registration can be found on page 23.

Types of Employment

In Part 1 of this series (September 2025 issue), we introduced three types of labor-furnishing contracts: the Master Labor Contract, or MLC; the Mariner’s Contract, or MC; and the Indirect Hire Agreement, or IHA. According to the LMO website, as of 2024, there were 25,683 USFJ employees across Japan. Approximately 81% are under the MLC (20,770 employees), 0.05% under the MC (13 employees), and 19% under the IHA (4,900 employees). Since the majority of USFJ employees fall under either the MLC or the IHA, this article will focus on these two contracts. According to the LMO, there are no significant differences in salary, leave, or working hours between MLC and IHA employees. However, work environments may vary depending on the hiring organization.



MLC Employees

- Support base operations funded by appropriated funds
- Workplaces: USFJ Headquarters and Units
- Typical roles: Administration, technical work, skilled labor, security, firefighting

IHA Employees

- Support non-appropriated fund organizations (self-funded entities)
- Examples of organizations: Marine Corps Community Services and the Army & Air Force Exchange Service
- Workplaces: Golf courses, bowling alleys, clubs, shops, restaurants, and Exchanges.
- Typical roles: Counter attendants, servers, cooks

Advice for Applicants

According to LMO Okinawa, approximately 70% of vacancies are limited-term employment, known as LTE, positions. For those seeking a permanent career, this statistic should be seen not as a barrier but as a strategic entry point. Although LTE does not automatically convert to permanent status, it offers a significant advantage. As a USFJ employee, you have the opportunity to apply directly for internal permanent job openings as they become available.

Therefore, to make the transition, an employee must apply for a new permanent position and successfully complete its selection process. The key takeaway is that an LTE position can get you in the door, providing the access and experience needed to pursue long-term employment.

Summary

- ✓ Pre-register with LMO Okinawa
- ✓ Carefully select up to three job codes (fixed for one year)
- ✓ Provide complete and accurate information, including driver's license status
- ✓ Consider limited-term positions as a pathway to permanent employment

How to Become a USFJ Employee in Okinawa for Local Nationals: 6 Steps

1. Preregister

Register with Okinawa LMO online or in person.

2. Select job type

Choose up to 3 job codes. Registration is valid for one year.

3. Waiting phase

After pre-registration, only those selected will be contacted by LMO Okinawa.

4. Interview

Gather all documents requested for the interview (such as certificate of residence and a driver's license).

5. Medical Checkup

If you pass the interview, you must complete a pre-employment medical exam.

6. Welcome!

Two categories of employment:

- Permanent: six-month probationary period.

IMPORTANT!

- Temporary: can directly apply to job vacancies while employed. After employment, return to Step 3.



シリーズ『架け橋』 第2回: 基地就職へのガイド

文・写真:イトウ杏里
Photo by Cpl. Jesse Davis
写真:ジェシー・デイビス 伍長

おはようございます!グッドモーニング!
朝日が昇る中、キャミー(海兵隊戦闘服)に身を包んだ海兵隊員と日本人従業員が、英語と日本語で挨拶を交わす。シフトに入る者もいれば、一日の業務を終える者もいる。二つの文化や多様な職種が共存するこの環境こそ、米軍基地での仕事

が人気の理由の一つかもしれない。

米軍基地では、多様な人材が働いている。軍関係者の家族、米国の民間職員、契約社員、そして地元で採用された人々である。沖縄県では約9,000人が、防衛省を通じて採用される在日米軍(USFJ)従業員として勤務している。日本人に加え、日本国内で就労資格を持つ外国籍の人材も含まれる。

本シリーズでは、USFJ従業員として働くまでのプロセスに焦点を当てる。

ユニークな採用方法

沖縄の採用制度は、本土とは少し異なる。USFJ従業員でない外部応募者は、求人者に直接申し込むことができない。まずは沖縄支部の在日米軍従業員労務管理機関(LMO/IAA、通称エルモ沖縄支部)への事前登録から始まる。エルモ沖縄によると、毎年約3,000人が事前登録を行っているという。

求人が発生すると、在日米軍の人事部からエルモ沖縄に人員要求が送られる。エルモ沖縄支部は、登録者の中から資格や職務経験が要件に合致する候補者を選定。そのため、書類選考で最も重要なのは事前登録の内容である。面接の案内は、エルモ沖縄支部から封書で通知される。

なお、求人は従業員の退職や異動、長期休暇によ

て発生することが多く、決まった採用時期はない。そのため、事前登録をしていても、案内が届く時期は不確定であり、必ず連絡が来るとは限らない。

まずは事前登録から

事前登録は、いわば自分の履歴書のようなもの。職務経験や英語力、資格、希望職種のコードなどを入力する。コードは「事務系」、「技術系」、「一般労務系」、「保安系」、「専門職系」、「サービス系」の6区分から選択でき、最大で3つまで登録可能。一度登録すると、次の更新(1年後)まで変更することはできない。詳細や事前登録のリンクは23ページに掲載している。

登録内容は正確に記入することが非常に重要だ。例えば、沖縄では運転免許を持っていることがごく普通であるため、記入を忘れる応募者もいるかもしれない。エルモ沖縄支部によると、運転免許の有無の記入漏れは選考に影響を及ぼす場合があるという。小さなミスで機会を逃さないよう、必要な情報は漏れなく正確に入力しておこう。

雇用の種類

本シリーズ第1回(2025年9月号)では、基本労務契約(MLC)、船員契約(MC)、および諸機関労務協約(IHA)の3種類の契約について紹介した。エルモのホームページによれば、2024年時点で全基地における在日米軍(USFJ)従業員は25,683人で、その内訳はMLCが約81%(20,770人)、MCが約0.05%(13人)、IHAが約19%(4,900人)である。大部分のUSFJ従業員はMLCまたはIHAに該当することから、本稿ではこの2つの契約に焦点を当てる。

LMOによると、MLC従業員とIHA従業員は給与や休暇、労働時間などに大きな違いはないが、勤務する職場が異なる場合があるという。

MLC従業員

- ・主に米国政府の歳出予算を活用し、基地運営を支援する業務を担当する
- ・職場：在日米軍の司令部および各部隊の機関
- ・職種：管理、技術、技能、警備、消防等

IHA従業員

- ・独立採算制で運営される施設の業務を担当
- ・福利厚生組織(例)：マリン・コー・コミュニティ・サービス、米陸・空軍エクステンジ
- ・職場：ゴルフ場、ボウリング場、クラブ、売店、レストランなど、基地内の生活を支える施設
- ・職種：カウンター・アテンダント(販売スタッフ等)、ウェ이터／ウェイトレス、クック(キッチンスタッフ)等

応募者へのアドバイス

エルモ沖繩支部によると、求人約70%は限定期間従業員(Limited Term Employment、LTE)である。常用従業員を目指す者にとっては不安に感じるかもしれない。LTEは自動的に常用従業員へ移行するわけではない。常用雇用になるためには、改めて常用雇用の求人に応募し、選考や面接を経る必要がある。空きが募集されると、すでに雇用されている従業員(LTEを含む)はその募集に直接応募できる。こうした取り組みを利用すれば、LTEから常用従業員へのステップとして活用可能である。

まとめ

- ✓ エルモ沖繩に事前登録をする
- ✓ 上位3つの希望就職コードを慎重に選択する(1年間変更不可)
- ✓ 運転免許など、必要な情報はすべて正確に記入する
- ✓ 限定期間雇用を常用従業員へのステップとして活用する

沖縄における在日米軍従業員の応募から採用までの6ステップ



Photo by Cpl. Thomas Sheng
写真：トーマス・シェン 伍長

English

LMO and other resources:



- LMO Employment Guide
- Pre-registration page
- LMO Okinawa website
- Vacancy Announcement (Marine Corps base in Okinawa)

日本語

エルモホームページ等:



- エルモの募集案内
- エルモ沖繩支部の募集要項
- 事前登録ページ
- エルモ沖繩支部のHP
- USFJ従業員に向けての求人情報(沖縄にある海兵隊基地)

